

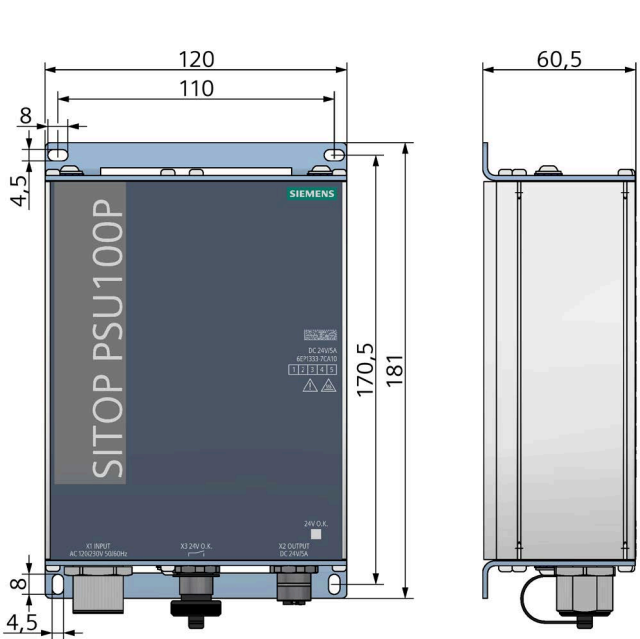


Bild 2: Maßbild
Figure 2: Dimension drawing
Figura 2: Croquis acotado
图 2: 外形尺寸图
Figure 2: Plan d'encombrement
Figura 2: Disegno quotato
Рисунок 2: Габаритный чертёж
Resim 2: Boyutlu çizim

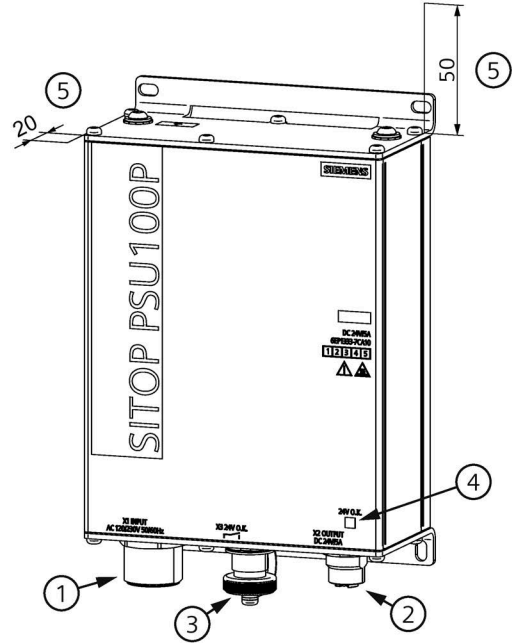


Bild 3: Aufbau
Figure 3: Design
Figura 3: Diseño
图 3: 结构
Figure 3: Constitution
Figura 3: Configurazione
Рисунок 3: Аппаратная конфигурация
Resim 3: Yapı

Die Stecker sind nicht im Lieferumfang enthalten
Input (X1): Sensor Kabeldose 7/8"-16UN 3 Pol. z.B. Fa. Binder 99-2440-12-03
Output (X2): Sensor Kabelstecker M12, 4-Pol. + FE z.B. Fa. Binder 99-0639-29-05
Meldekontakt (X3): Sensor Kabelstecker M12, 4-Pol. z.B. Fa. Binder 99-0429-14-04

Siehe Bild 4 Eingang ①, Ausgang ②, Meldekontakt ③ (Seite 3)
Siehe Bild 5 Anschlussbelegung (Seite 3)

Aufbau

①	AC-Eingang (X1)
②	DC-Ausgang (X2)
③	Meldekontakt (X3)
④	Kontrolleuchte (24 V O.K.)
⑤	Freiraum für Kühlung

Siehe Bild 3 Aufbau (Seite 2)

The connectors are not included in the scope of delivery
Input (X1): Sensor cable socket 7/8"-16UN 3-pole e.g. Binder company 99-2440-12-03
Output (X2): Sensor cable connector M12, 4-pole + FE e.g. Binder company 99-0639-29-05
Signaling contact (X3): Sensor cable connector M12 4-pole e.g. Binder company 99-0429-14-04

See Figure 4 Input ①, output ②, signaling contact ③ (Page 3)
See Figure 5 Connection assignment (Page 3)

Design

①	AC input (X1)
②	DC output (X2)
③	Signaling contact (X3)
④	Indicator light (24 V O.K.)
⑤	Clearance for cooling

See Figure 3 Design (Page 2)

Los conectores no están incluidos en el volumen de suministro
Entrada (X1): conector hembra aéreo sensor 7/8"-16UN 3 polos p. ej., Binder 99-2440-12-03
Salida (X2): conector macho aéreo sensor M12, 4 polos + FE p. ej., Binder 99-0639-29-05
Contacto de señalización (X3): conector macho aéreo sensor M12, 4 polos p. ej., Binder 99-0429-14-04

Ver Figura 4 Entrada ①, salida ②, contacto de señalización ③ (Página 3)
Ver Figura 5 Asignación de pines (Página 3)

Diseño

①	Entrada AC (X1)
②	Salida DC (X2)
③	Contacto de señalización (X3)
④	Piloto de control (24 V OK)
⑤	Espacio libre para refrigeración

Ver Figura 3 Diseño (Página 2)

插头不在供货范围内。
输入 (X1) : 传感器电缆终端接头 7/8"-16UN 3 极 例如 Fa. Binder 99-2440-12-03
输出 (X2) : 传感器电缆插头 M12, 4 极 + FE 例如 Fa. Binder 99-0639-29-05
信号触点 (X3) : 传感器电缆插头 M12, 4 极 例如 Fa. Binder 99-0429-14-04

参见 图 4 输入 ①, 输出 ②, 信号触点 ③ (页 3)
参见 图 5 连接布局 (页 3)

结构

①	交流输入 (X1)
②	直流输出 (X2)
③	信号触点 (X3)
④	指示灯 (24 V O.K.)
⑤	冷却空间

参见 图 3 结构 (页 2)

Betriebsmodus

Signalisierung
LED grün: Ausgangsspannung OK
Meldesignale
Meldekontakt: Ausgang OK Kontaktbelastbarkeit (SELV (ES1) ist einzuhalten): DC 30 V/1 A

Operating mode

Signaling
LED green: Output voltage OK
Signals
Signaling contact: Output OK Contact rating (SELV (ES1) must be complied with): 30 V DC/1 A

Modo de servicio

Señalización
LED verde: Tensión de salida OK
Señalización
Contacto de señalización: Salida OK Capacidad de carga de los contactos (debe respetarse MBTS/SELV (ES1)): 30 V DC/1 A

运行方式

信号指示
绿色 LED：输出电压正常
反馈信号
信号触点：输出端正常 触点负载能力（符合安全特低电压 (ES1) 要求）： DC 30 V/1 A

Technische Daten

6EP1333-7CA10 (24 V/5 A)	6EP1334-7CA10 (24 V/8 A)
Eingangsgroößen	
Eingangsnennspannung U_e nenn : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Spannungsbereich: AC 85 - 132/170 - 264 V	
Eingangsnennstrom I_e nenn :	
2,3/1,3 A	3,6/1,6 A
Eingangssicherung: intern	
Empfohlener Leitungsschutzschalter: min. 6 A, Char. C oder B	
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) Volllast (typisch)	
133 W	206 W
Ausgangsgroößen	
Ausgangsnennspannung U_a nenn :	
24 V	24 V
Ausgangsnennstrom I_a nenn :	
5 A	8 A
Derating: bei $U_e < 100$ V Reduktion der Ausgangsleistung Siehe Bild 6 Derating (Seite 4)	

Technical data

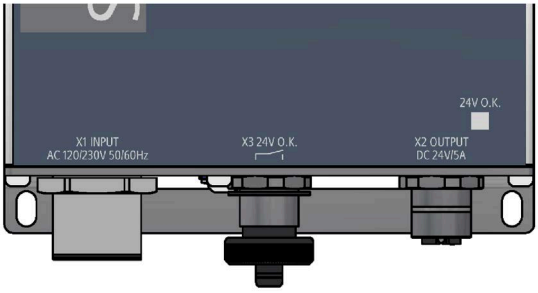
6EP1333-7CA10 (24 V/5 A)	6EP1334-7CA10 (24 V/8 A)
Input variables	
Rated input voltage U_{in} rated : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Voltage range: AC 85 - 132/170 - 264 V	
Rated input current I_{in} rated :	
2.3/1.3 A	3.6/1.6 A
Input fuse: Internal	
Recommended miniature circuit breaker: min. 6 A, Char. C or B	
Power consumption (active power) full load (typical)	
133 W	206 W
Output variables	
Rated output voltage U_{out} rated :	
24 V	24 V
Rated output current I_{out} rated :	
5 A	8 A
Derating: for $U_{in} < 100$ V reduction of the output power See Figure 6 Derating (Page 4)	

Datos técnicos

6EP1333-7CA10 (24 V/5 A)	6EP1334-7CA10 (24 V/8 A)
Magnitudes de entrada	
Tensión nominal de entrada U_e nom : 120/230 V 1 AC, 50 - 60 Hz	
Rango de tensión: 85 - 132/170 - 264 V AC	
Intensidad nominal de entrada I_e nom :	
2,3/1,3 A	3,6/1,6 A
Fusible de entrada: interno	
Automático magnetotérmico recomendado: mín. 6 A, curva C o B	
Consumo (potencia activa) a plena carga (típico)	
133 W	206 W
Magnitudes de salida	
Tensión nominal de salida U_s nom :	
24 V	24 V
Intensidad nominal de salida I_s nom :	
5 A	8 A
Derating: Con $U_e < 100$ V, reducción de la potencia de salida Ver Figura 6 Derating (Página 4)	

技术数据

6EP1333-7CA10 (24 V/5 A)	6EP1334-7CA10 (24 V/8 A)
输入端参数	
额定输入电压 U_e 额定 ：1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
电压范围：85 - 132/170 - 264 V AC	
输入电流 I_e 额定 ：	
2.3/1.3 A	3.6/1.6 A
输入端熔断器：内置	
推荐小型断路器： 最小 6 A, 特性 C 或 B	
满载时的功率消耗（有功功率） （典型值）	
133 W	206 W
输出端参数	
额定输出电压 U_a 额定 ：	
24 V	24 V
额定输出电流 I_a 额定 ：	
5 A	8 A
降额： 当 $U_e < 100$ V 时输出功率降幅 参见 图 6 降额 (页 4)	



① ③ ②

Bild 4: Eingang ①, Ausgang ②, Meldekontakt ③
Figure 4: Input ①, output ②, signaling contact ③
Figura 4: Entrada ①, salida ②, contacto de señalización ③
图 4: 输入 ①, 输出 ②, 信号触点 ③
Figure 4: Entrée ①, sortie ②, contact de signalisation ③
Figura 4: Ingresso ①, uscita ②, contatto di segnalazione ③
Рисунок 4: вход ①, выход ②, сигнальный контакт ③
Resim 4: Giriş ①, Çıkış ②, Bildirim kontağı ③

Umgebungsbedingungen
Temperatur für Betrieb: -25 ... 60 °C
Überspannungskategorie: II bis 2000 m
Verschmutzungsgrad 3
Eigenkonvektion Keine direkte Sonnenbestrahlung
Schutzfunktionen
Strombegrenzung bei Überlast, Ansprechwert: < 1,3 × I _a _{nenn}
Kennlinie der Strombegrenzung stetig abfallend, bis ca. 20 V. Unter 20 V Hiccup-Betrieb
Abmessungen
Breite × Höhe × Tiefe in mm:
120 × 181 × 61 zuzüglich Befestigungslaschen und Stecker

Environmental conditions
Temperature in operation: -25 ... 60 °C
Overvoltage category: II to 2000 m
Pollution degree 3
Self convection Do not exposed to direct sunlight
Protection functions
Current limiting for overload, response value: < 1.3 × I _{out} rated
Current limiting characteristic continuously decreasing down to approx. 20 V, hiccup mode below 20 V
Dimensions
Width × height × depth in mm:
120 × 181 × 61 plus fixing lugs and connector

Condiciones ambientales
Temperatura de funcionamiento: -25 ... 60 °C
Categoría de sobretensión: II hasta 2000 m
Grado de contaminación 3
Convección natural No exponer directamente a la radiación solar
Funciones de protección
Limitación de corriente con sobrecarga, valor de respuesta: <1,3 × I _s _{nom}
Característica de la limitación de corriente continua decreciente, hasta aprox. 20 V. Por debajo de 20 V, modo Hiccup (intentos periódicos de rearme)
Dimensiones
Anchura × altura × profundidad en mm:
120 × 181 × 61 más lengüetas de fijación y conectores

环境条件
工作温度：-25 ... 60 °C
过压类别：II 类，海拔 2000 m 以内
污染等级 3
自然对流 无阳光直射
保护功能
过载时的限流，响应值：< 1.3 × I _a 额定
限流特性曲线持续下倾，直到大约 20 V 处。20 V 以下打嗝模式运行
尺寸
宽 × 高 × 长 (mm)：
120 × 181 × 61 加上紧固带和插头

Entsorgungsrichtlinien

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Disposal guidelines

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.

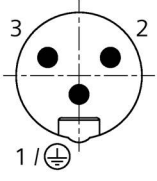
Directivas de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es reciclable, por lo que debería separarse para su reutilización. El producto propiamente dicho no deberá eliminarse a través de la basura doméstica.

废弃处理原则

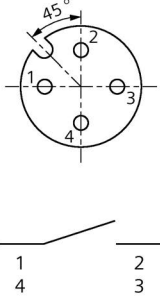
包装材料和辅助材料都是可循环利用的，原则上应再利用。产品本身不得作为生活垃圾处置。

Input
X1



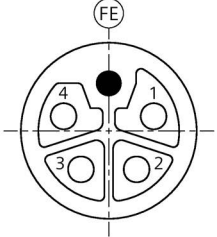
1	PE
2	L1
3	N

Signaling contact
X3



1	2
4	3

Output
X2



1	+ (+1)
2	- (-1)
3	- (-2)
4	+ (+2)
5	FE

Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage (<https://support.industry.siemens.com>)

Service and Support

You can obtain additional information from the home page (<https://support.industry.siemens.com>)

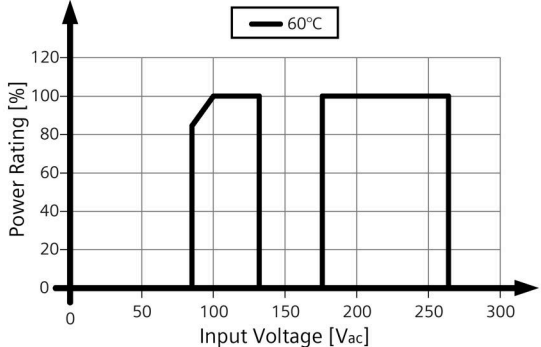
Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web (<https://support.industry.siemens.com>)

服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息：主页 (<https://support.industry.siemens.com>)

Bild 5: Anschlussbelegung
Figure 5: Connection assignment
Figura 5: Asignación de pines
图 5: 连接布局
Figure 5: Brochage
Figura 5: Assegnazione dei contatti
Рисунок 5: Разводка соединений
Resim 5: Bağlantı yerleşimi

	FRANÇAIS	ITALIANO	РУССКИЙ	TURKÇE							
 Bild 6: Derating Figure 6: Derating Figura 6: Derating 图 6: 降额 Figure 6: Déclassement Figura 6: Derating Рисунок 6: Снижение номинальных значений параметров Resim 6: Güç azaltımı	Description Les alimentations SITOP PSU100P sont conçues pour des applications intérieures et extérieures, degré de protection IP67, classe de protection I. Alimentations à découpage primaire pour raccordement au réseau CA monophasé (réseau TN ou TT selon IEC 60364-1) avec des tensions nominales de 120/230 V, 50 - 60 Hz ; tension de sortie 24 V CC, libre de potentiel et protection contre les courts-circuits et la marche à vide.	Descrizione Gli alimentatori SITOP PSU100P sono concepiti per applicazioni in interni e in esterni con grado di protezione IP67 e classe di protezione I. Si tratta di alimentatori a commutazione del primario da collegare alla rete alternata monofase (rete TN, TT secondo IEC 60364-1) con tensioni nominali 120/230 V, 50 - 60 Hz, tensione di uscita 24 V DC, a potenziale libero, a prova di cortocircuito e resistenti al funzionamento a vuoto.	Описание Источники питания SITOP PSU100P предназначены для внутреннего и наружного применения, степень защиты IP67, класс защиты I. Блоки питания с первичной синхронизацией для подключения к 1-фазной сети переменного тока (сеть TN, TT по МЭК 60364-1) с номинальным напряжением 120/230 В, 50 - 60 Гц; выходное напряжение 24 В пост. тока, с нулевым потенциалом, с защитой от короткого замыкания и работы вхолостую.	Açıklama SITOP PSU100P güç kaynakları açık ve kapalı mekan uygulamaları için tasarlanmıştır, koruma türü IP67, koruma sınıfı I. Primer frekans kontrollü güç kaynağı, nominal gerilimi 120/230 V, 50 - 60 Hz olan 1 fazlı alternatif akım şebekesine (IEC 60364-1 uyarınca TN, TT şebekesi) bağlantı için kullanılır; çıkış gerilimi 24 V DC, potansiyelsiz, kısa devreye ve boş çalışmaya dayanıklı.							
	Voir Figure 1 Vue de l'appareil (Page 1)	Vedere Figura 1 Vista dell'apparecchio (Pagina 1)	См. Рисунок 1 Внешний вид устройства (Страница 1)	Bkz. Resim 1 Cihaz görünümü (Sayfa 1)							
	Consignes de sécurité <table><tr><td>IMPORTANT</td></tr><tr><td>L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux. Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante. L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.</td></tr></table>	IMPORTANT	L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux. Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante. L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.	Avvertenze di sicurezza <table><tr><td>ATTENZIONE</td></tr><tr><td>Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, nonché un'installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati. Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente. L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.</td></tr></table>	ATTENZIONE	Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, nonché un'installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati. Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente. L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.	Указания по безопасности <table><tr><td>ВНИМАНИЕ</td></tr><tr><td>Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход. Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации. Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.</td></tr></table>	ВНИМАНИЕ	Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход. Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации. Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.	Güvenlik uyarıları <table><tr><td>DİKKAT</td></tr><tr><td>Bu cihazın/sistemin kusursuz ve güvenli çalıştırılması; taşıma, doğru depolama, kurulum ve montaj işlemlerinin usulüne uygun olarak yapılmasını ve cihazın özenle kullanılmasını ve bakımını gerektirir. Bu cihaz/sistem sadece, ilgili teknik dokümantasyonda belirtilen talimatlar ve uyarılar dikkate alınarak kurulabilir ve çalıştırılabilir. Cihazı/sistemi sadece kalifiye personel kurabilir ve işleme alabilir.</td></tr></table>	DİKKAT
IMPORTANT											
L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux. Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante. L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.											
ATTENZIONE											
Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, nonché un'installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati. Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente. L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.											
ВНИМАНИЕ											
Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход. Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации. Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.											
DİKKAT											
Bu cihazın/sistemin kusursuz ve güvenli çalıştırılması; taşıma, doğru depolama, kurulum ve montaj işlemlerinin usulüne uygun olarak yapılmasını ve cihazın özenle kullanılmasını ve bakımını gerektirir. Bu cihaz/sistem sadece, ilgili teknik dokümantasyonda belirtilen talimatlar ve uyarılar dikkate alınarak kurulabilir ve çalıştırılabilir. Cihazı/sistemi sadece kalifiye personel kurabilir ve işleme alabilir.											
	Fixation Fixation murale Le dispositif doit être fixé de sorte que les bornes se trouvent en bas. Un espace libre d'au moins 50 mm doit être prévu au-dessus de l'appareil. Un espace libre d'au moins 20 mm doit être prévu dans la zone frontale.	Montaggio Montaggio a parete L'apparecchio va montato in modo che i morsetti si trovino in basso. Sopra l'apparecchio deve restare uno spazio libero di 50 mm. Spazio libero di 20 mm sulla parte frontale.	Монтаж Настенный монтаж Устройство должно монтироваться таким образом, чтобы клеммы находились снизу. Над устройством необходимо оставить свободное пространство минимум 50 мм. Свободное пространство спереди - 20 мм.	Montaj Duvara montaj Cihaz, klemensler altta olacak şekilde monte edilmelidir. Cihazın üstünde en az 50 mm'lik bir boşluk olmalıdır. Ön kısımda 20 mm'lik bir boşluk olmalıdır.							
	Voir Figure 2 Plan d'encombrement (Page 2) Voir Figure 3 Constitution (Page 2)	Vedere Figura 2 Disegno quotato (Pagina 2) Vedere Figura 3 Configurazione (Pagina 2)	См. Рисунок 2 Габаритный чертёж (Страница 2) См. Рисунок 3 Аппаратная конфигурация (Страница 2)	Bkz. Resim 2 Boyutlu çizim (Sayfa 2) Bkz. Resim 3 Yapı (Sayfa 2)							
	Raccordement <table><tr><td>⚠ATTENTION</td></tr><tr><td>Avant de débiter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.</td></tr></table> L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales en vigueur. Le raccordement de la tension d'alimentation doit être effectué conformément aux normes IEC 60364 et EN 50178. Des combinaisons de câble/connecteur répondant au moins aux paramètres suivants doivent être utilisées. Entrée/sortie : 60 °C, 300 V, 8 A Contact de signalisation : 60 °C, 240 V, 4 A Remarques pour un fonctionnement conforme UL : La combinaison câble/connecteur doit être répertoriée dans la catégorie UL (CYJV).	⚠ATTENTION	Avant de débiter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.	Collegamento <table><tr><td>⚠AVVERTENZA</td></tr><tr><td>Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.</td></tr></table> Per l'installazione degli apparecchi occorre rispettare le normative nazionali vigenti. Il collegamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178. Utilizzare combinazioni di cavi e connettori che soddisfino almeno i seguenti parametri. Ingresso/uscita: 60 °C, 300 V, 8 A Contatto di segnalazione: 60 °C, 240 V, 4 A Note per il funzionamento conforme UL: La combinazione cavo/connettore deve essere elencata nella Categoria UL (CYJV).	⚠AVVERTENZA	Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.	Подключение <table><tr><td>⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</td></tr><tr><td>Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.</td></tr></table> При установке устройств следует соблюдать соответствующие региональные предписания. Подключение напряжения питания должно выполняться в соответствии с МЭК 60364 и МЭК 50178. Необходимо использовать комбинации кабелей/разъемов, соответствующие как минимум следующим параметрам. Вход/выход: 60 °C, 300 В, 8 А Сигнальный контакт: 60 °C, 240 В, 4 А Указания по эксплуатации с соответствии с требованиями UL: Комбинация кабель/разъем должна быть указана в категории UL (CYJV).	⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.	Bağlantı <table><tr><td>⚠İKAZ</td></tr><tr><td>Montaj ve bakım çalışmalarına başlamadan önce sistemin ana şalteri kapatılmalı ve tekrar çalıştırmaya karşı emniyete alınmalıdır. Bu kurala uyulmaması durumunda, gerilim taşıyan parçalara temas sonucu ölüm veya ağır bedensel yaralanma durumlarıyla karşılaşılabilir.</td></tr></table> Cihazların kurulumu için ülkelere özgü ilgili yönetmelikler dikkate alınmalıdır. Besleme gerilimi, IEC 60364 ve EN 50178'e göre bağlanmalıdır. En azından aşağıdaki parametrelere uygun olan kablo/soket kombinasyonları kullanılmalıdır. Giriş/Çıkış: 60 °C, 300 V, 8 A Bildirim kontağı: 60 °C, 240 V, 4 A UL uyumlu işletim notları: Kablo/soket kombinasyonu, UL kategorisinde (CYJV) listelenmiş olmalıdır.	⚠İKAZ
⚠ATTENTION											
Avant de débiter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.											
⚠AVVERTENZA											
Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.											
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ											
Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.											
⚠İKAZ											
Montaj ve bakım çalışmalarına başlamadan önce sistemin ana şalteri kapatılmalı ve tekrar çalıştırmaya karşı emniyete alınmalıdır. Bu kurala uyulmaması durumunda, gerilim taşıyan parçalara temas sonucu ölüm veya ağır bedensel yaralanma durumlarıyla karşılaşılabilir.											

Les connecteurs ne font pas partie de l'étendue de la livraison.
Entrée (X1) : Capteur prolongateur femelle 7/8"-16UN 3 pôles p. ex. Sté Binder 99-2440-12-03
Sortie (X2) : Capteur connecteur mâle M12, 4 pôles + FE p. ex. Sté Binder 99-0639-29-05
Contact de signalisation (X3) : Capteur connecteur mâle M12, 4 pôles p. ex. Sté Binder 99-0429-14-04

Voir Figure 4 Entrée ①, sortie ②, contact de signalisation ③ (Page 3)
Voir Figure 5 Brochage (Page 3)

I connettori non fanno parte della fornitura
Input (X1): Scatola di giunzione per cavi sensore 7/8"-16UN tripolare ad es. Marca Binder 99-2440-12-03
Output (X2): Connettore cavo sensore M12, quadripolare + FE ad es. Marca Binder 99-0639-29-05
Contatto di segnalazione (X3): Connettore cavo sensore M12, quadripolare ad es. Marca Binder 99-0429-14-04

Vedere Figura 4 Ingresso ①, uscita ②, contatto di segnalazione ③ (Pagina 3)
Vedere Figura 5 Assegnazione dei contatti (Pagina 3)

Разъемы в комплект поставки не входят
Вход (X1): Датчик ответвительной коробки для кабеля 7/8"-16UN 3 пол. Например ф. Binder 99-2440-12-03
Выход (X2): Датчик проводного разъемного соединения M12, пол. + FE Например ф. Binder 99-0639-29-05
Сигнальный контакт (X3): Датчик проводного разъемного соединения M12, 4 пол. Например ф. Binder 99-0429-14-04

См. Рисунок 4 вход ①, выход ②, сигнальный контакт ③ (Страница 3)
См. Рисунок 5 Разводка соединений (Страница 3)

Soketler teslimat kapsamına dahil değildir
Giriş (X1): Sensör kablo kutusu 7/8"-16UN 3 pinli örn. Binder 99-2440-12-03
Çıkış (X2): Sensör kablo konektörü M12, 4 pinli + FE örn. Binder 99-0639-29-05
Bildirim kontağı (X3): Sensör kablo konektörü M12, 4 pinli örn. Binder 99-0429-14-04

Bkz. Resim 4 Giriş ①, Çıkış ②, Bildirim kontağı ③ (Sayfa 3)
Bkz. Resim 5 Bağlantı yerleşimi (Sayfa 3)

Constitution

①	Entrée CA (X1)
②	Sortie CC (X2)
③	Contact de signalisation (X3)
④	Témoin lumineux (24 V O.K.)
⑤	Espace libre pour refroidissement

Voir Figure 3 Constitution (Page 2)

Struttura

①	Ingresso AC (X1)
②	Uscita DC (X2)
③	Contatto di segnalazione (X3)
④	Spia di controllo (24 V O.K.)
⑤	Spazio libero per il raffreddamento

Vedere Figura 3 Configurazione (Pagina 2)

Конструкция

①	Вход переменного тока (X1)
②	Выход постоянного тока (X2)
③	Сигнальный контакт (X3)
④	Индикатор (24 V O.K.)
⑤	Свободное пространство для охлаждения

См. Рисунок 3 Аппаратная конфигурация (Страница 2)

Yapı

①	AC girişi (X1)
②	DC çıkışı (X2)
③	Bildirim kontağı (X3)
④	Kontrol lambası (24 V O.K.)
⑤	Soğutma için boş alan

Bkz. Resim 3 Yapı (Sayfa 2)

Mode de fonctionnement

Signalisation
LED verte : Tension de sortie OK
Signaux
Contact de signalisation : Sortie OK Intensité maximale admissible des contacts (respecter TBTS (ES1)) : 30 V CC/1 A

Modo operativo

Segnalazione
LED verde: tensione di uscita OK
Segnali
Contatto di segnalazione: uscita OK Caricabilità del contatto (rispettare SELV (ES1)): DC 30 V/1 A

Режим эксплуатации

Сигналы
Светодиод зеленого цвета: выходное напряжение OK
Уведомляющие сигналы
Сигнальный контакт: Выход OK Нагрузочная способность контактов (необходимо соблюдать БСНН (ES1)): 30 В постоянного тока/1 А

İşletim türü

Sinyalizasyon
LED yeşil: Çıkış gerilimi TAMAM
Bildirim sinyalleri
Bildirim kontağı: Çıkış TAMAM Kontak dayanıklılığı (SELV (ES1)'e uyulmalıdır): DC 30 V/1 A

Caractéristiques techniques

6EP1333-7CA10 (24 V/5 A)	6EP1334-7CA10 (24 V/8 A)
Grandeurs d'entrée	
Tension d'entrée nominale U _{e nom} : 1ph. 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Plage de tension : 85 - 132/170 - 264 V CA	
Courant d'entrée nominal I _{e nom} :	
2,3/1,3 A	3,6/1,6 A
Fusible d'entrée : interne	
Disjoncteur recommandé : 6 A min., carac. C ou B	
Puissance absorbée (puissance active) Pleine charge (typique)	
133 W	206 W

Dati tecnici

6EP1333-7CA10 (24 V/5 A)	6EP1334-7CA10 (24 V/8 A)
Grandezze di ingresso	
Tensione nominale di ingresso U _{i nom} : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Campo di tensione: AC 85 - 132/170 - 264 V	
Corrente nominale di ingresso I _{i nom} :	
2,3/1,3 A	3,6/1,6 A
Fusibile di ingresso: interno	
Interruttore magnetotermico consigliato: min. 6 A, car. C o B	
Potenza assorbita (potenza attiva) a pieno carico (tipica)	
133 W	206 W

Технические характеристики

6EP1333-7CA10 (24 В/5 А)	6EP1334-7CA10 (24 В/8 А)
Входные величины	
Входное номинальное напряжение U _{е ном.} : 120/230 В 1-фазного перем. тока, 50 - 60 Гц	
Диапазон напряжений: 85 - 132/170 - 264 В перем. тока	
Номинальный входной ток I _{е ном} :	
2,3/1,3 А	3,6/1,6 А
Входной предохранитель: встроен	
Рекомендуемый автоматический выключатель: мин. 6 А, хар. С или В	
Потребляемая мощность (активная мощность) при полной нагрузке (типичная)	
133 Вт	206 Вт

Teknik veriler

6EP1333-7CA10 (24 V/5 A)	6EP1334-7CA10 (24 V/8 A)
Giriş büyüklükleri	
Nominal giriş gerilimi U _{e nominal} : 1 AC 120/230 V, 50 - 60 Hz	
Gerilim aralığı: AC 85 - 132/170 - 264 V	
Nominal giriş akımı I _{e nominal} :	
2,3/1,3 A	3,6/1,6 A
Giriş sigortası: dahili	
Önerilen devre kesici: min. 6 A, kar. C veya B	
Tam yükteki (tipik) güç tüketimi (aktif güç)	
133 W	206 W

Grandeurs de sortie	
Tension de sortie nominale U _{a nom} :	
24 V	24 V
Courant de sortie nominal I _{a nom} :	
5 A	8 A
Déclassement : pour U _e <100 V, réduction de la puissance de sortie Voir Figure 6 Déclassement (Page 4)	
Conditions ambiantes	
Température de service : -25 ... 60 °C	
Catégorie de surtension : II jusqu'à 2000 m	
Degré de pollution 3	
Convection naturelle Pas d'exposition directe au soleil	
Fonctions de protection	
Limitation de courant en cas de surcharge, seuil de réponse : < 1,3 × I _{a nom}	
Courbe caractéristique de la limitation de courant en baisse constante, jusqu'à env. 20 V. Sous fonctionnement en tentative de redémarrage périodique (hiccup) 20 V	
Dimensions	
Largeur × hauteur × profondeur en mm :	
120 × 181 × 61 plus les languettes de fixation et les connecteurs	

Grandezze di uscita	
Tensione nominale di uscita U _{u nom} :	
24 V	24 V
Corrente nominale di uscita I _{u nom} :	
5 A	8 A
Derating: con U _i < 100 V riduzione della potenza di uscita Vedere Figura 6 Derating (Pagina 4)	
Condizioni ambientali	
Temperatura di esercizio: -25 ... 60 °C	
Categoria di sovratensione: II fino a 2000 m	
Grado di inquinamento 3	
Convezione naturale Non esporre direttamente alla luce solare	
Funzioni di protezione	
Limitazione di corrente con sovraccarico, valore di intervento: < 1,3 × I _{u nom}	
Curva caratteristica della limitazione di corrente costantemente decrescente fino a circa 20 V. Sotto i 20 V funzionamento Hiccup	
Dimensioni	
Larghezza × altezza × profondità in mm:	
120 × 181 × 61 al netto di linguette di fissaggio e connettori	

Выходные величины	
Номинальное выходное напряжение U _{a ном} :	
24 В	24 В
Номинальный выходной ток I _{a ном} :	
5 А	8 А
Снижение номинальных значений параметров: при U _e < 100 В Сокращение выходной мощности см. Рисунок 6 Снижение номинальных значений параметров (Страница 4)	
Условия окружающей среды	
Рабочая температура: -25 ... 60 °C	
Категория перенапряжения: II до 2000 м	
Степень загрязнения 3	
Самоконвекция Отсутствие прямого воздействия солнечных лучей	
Защитные функции	
Ограничение тока при перегрузке, значение срабатывания: < 1,3 × I _{a ном}	
Характеристика ограничения тока постоянно убывающая, примерно до 20 В. Ниже 20 В в режиме Hiccup	
Размеры	
Ширина × высота × глубина в мм:	
120 × 181 × 61 включ. крепежные накладки и разъемы	

Çıkış büyüklükleri	
Nominal çıkış gerilimi U _{a nominal} :	
24 V	24 V
Nominal çıkış akımı I _{a nominal} :	
5 A	8 A
Güç azaltımı: U _e < 100 V'ta çıkış gücünün azaltımı, bkz. Resim 6 Güç azaltımı (Sayfa 4)	
Ortam koşulları	
İşletim sıcaklığı: -25 ... 60 °C	
Aşırı gerilim kategorisi: II maks. 2000 m	
Kirlenme derecesi 3	
Doğal konveksiyon Güneş ışınlarına maruz bırakılmamalıdır	
Koruma fonksiyonları	
Aşırı yükte akım sınırlaması, tepki verme değeri: < 1,3 × I _{a nominal}	
Akım sınırlamasının karakteristik eğrisi sürekli düşüyor, yakl. 20 Volta kadar. 20 V altında Hiccup işlemi	
Ebatlar	
Genişlik × Yükseklik × Derinlik, mm:	
120 × 181 × 61 ayrıca sabitleme kulakları ve soketler	

Directives de recyclage

L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques.

Direttive sullo smaltimento

L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.

Указания по утилизации

Упаковка и вспомогательные упаковочные средства пригодны для переработки и вторичного использования и должны отправляться на переработку. Запрещается утилизировать изделие как бытовой отход.

Tasfiye direktifleri

Ambalaj ve paket gereçleri geri dönüştürülebilir maddelerdir ve geri dönüşüm zincirine verilmelidir. Ürünün kendisi normal ev çöpüne atılarak bertaraf edilmemelidir.

SAV et assistance

Des informations supplémentaires sont disponibles sur la page d'accueil (<https://support.industry.siemens.com>)

Service & Support

Per ulteriori informazioni vedere la homepage (<https://support.industry.siemens.com>)

Сервис и поддержка

Дополнительные указания можно получить на домашней странице (<https://support.industry.siemens.com>)

Servis ve destek

Ayrıntılı bilgileri Ana sayfada (<https://support.industry.siemens.com>) bulabilirsiniz